

All you need to know about the HPV vaccine that reduces the risk of cervical cancer

Todo lo que necesitas saber sobre la vacuna contra el VPH que reduce el riesgo de cáncer de cérvix

Preguntas y Respuestas

Información para padres y cuidadores



*Juntos podemos combatir
el cáncer de cêrvix*

SPANISH



healthier
scotland
SCOTTISH GOVERNMENT

Esta guía está dirigida a padres o tutores de niñas candidatas a la vacunación contra el VPH. Consulte también los folletos de información sobre la vacunación para el VPH que se ofrecen.

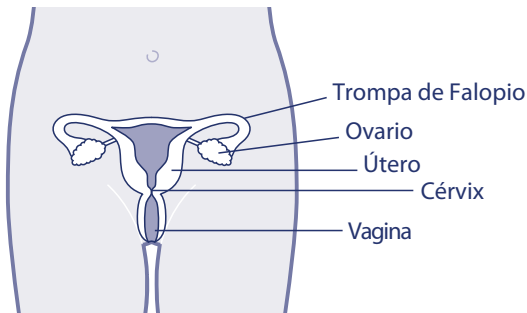
Con ella se pretende aclarar las dudas que se presentan acerca de la vacuna contra el VPH destinada a proteger frente al cáncer de cérvix. En concreto, ofrece información más detallada sobre todos los temas tratados en el folleto, y se creó para responder a las dudas que usted o su hija puedan tener después de su consulta.

Para más información visite la página web www.fightcervicalcancer.org.uk o llame al Teléfono de Atención gratuito del NHS 0800 22 44 88 (Textphone: 18001 0800 22 44 88).

¿Qué es el cáncer cervical?

Este tipo de cáncer se produce en el cérvix, la entrada del útero (ver Figura A). Está causado por el Virus del Papiloma Humano, o VPH, que se contagia fundamentalmente por contacto genital directo, piel con piel, durante la actividad sexual. En el Reino Unido mueren cada año unas 1.000 mujeres por cáncer de cérvix.

Figura A



¿Cómo produce cáncer el VPH?

Existen más de 100 tipos de VPH, pero únicamente algunos de ellos pueden producir cáncer de cérvix y sólo dos –los tipos 16 y 18– causan el 70% de los casos.

Si el VPH entra en contacto con el revestimiento del cérvix, puede permanecer allí durante varios años sin causar daños. Sin embargo, ocasionalmente, puede empezar a dañar las células produciendo alteraciones atípicas que, si no se tratan, pueden producir cáncer.

Es posible detectar estas alteraciones mediante una citología. Si se detectan a tiempo, es posible analizar estas lesiones y, en caso necesario, tratarlas para evitar la aparición de cáncer. Gracias al programa de citologías se han reducido los casos de cáncer de cérvix en un 43% desde los años 80.

Incluso si su hija se ha vacunado contra el VPH, cuando cumpla 20 años debe someterse a citologías periódicas. La combinación de la vacuna junto con las citologías periódicas es la mejor protección posible frente al cáncer de cérvix.

¿Por qué me debe preocupar que mi hija contraiga cáncer de cérvix?

Los tipos de VPH que pueden producir cáncer de cérvix se transmiten principalmente por mantener relaciones sexuales con otra persona infectada por estos tipos de VPH. Toda relación sexual que implique contacto genital piel con piel con esta persona puede conllevar un riesgo de contagio del VPH.

Aunque es improbable que su hija se encuentre en riesgo actualmente, el VPH es un virus muy extendido. Casi todas las chicas y mujeres contraen el VPH en algún momento de su vida sin saberlo, ya que normalmente no se producen síntomas. Estas infecciones por VPH casi siempre desaparecen por sí solas, pero no siempre es así, por ello es tan importante la vacuna.

¿Qué es la vacuna contra el VPH?

La vacuna contra el VPH protege frente a los tipos 16 y 18 de VPH. Estos virus producen el 70% de los cánceres de cérvix.

a realizarse una citología de cérvix cada tres años.

Esta vacuna, ¿protege frente a todos los tipos de cáncer?

La vacuna protege frente a los dos tipos de VPH que producen el 70% de los cánceres de cérvix. Dado que no protege frente a todos los tipos de VPH que pueden producir cáncer de cérvix, sigue siendo importante que su hija, a partir de los 20 años de edad, se someta a una citología cada tres años a fin de comprobar la ausencia de alteraciones en el cuello de útero. Esta combinación de vacuna y citología ofrece la mejor protección posible frente al cáncer de cérvix. Cuando su hija cumpla 20 años, se le citará para realizarle la citología .

¿Esta vacuna protege frente a otras infecciones de transmisión sexual?

No, la vacuna contra el VPH no protege frente a otras infecciones transmitidas durante la actividad sexual. Si usted o su hija desean más información consulte con la enfermera o con el médico.

¿Cuánto tiempo dura la protección de la vacuna?

Los estudios muestran que la vacuna contra el VPH produce una protección adecuada y de larga duración. Se seguirá investigando sobre la duración de la eficacia de la vacuna.

¿A qué edad se administra la vacuna?

En Escocia, se citará de forma sistemática a las chicas de 12-13 años de edad para la vacuna, durante el primer curso de la ESO.

Además, en Escocia se llevará a cabo una campaña de recuperación en la que se citará a todas las chicas nacidas el o después del 1 de septiembre de 1990 para que reciban la vacuna contra el VPH.

Para más información visita la página web www.fightcervicalcancer.org.uk, o llama al Teléfono de Atención gratuito del NHS 0800 22 44 88 (Textphone: 18001 0800 22 44 88).

¿A qué edad debe recibir mi hija la vacuna?

Se enviará información a su hija cuando el programa de vacunación comience en su localidad.

Las chicas que aún van a clase recibirán la invitación a través de sus centros de estudio. Informe a la enfermera escolar si su hija piensa dejar de asistir a clase antes de finalizar su ciclo de vacunación contra el VPH.

Si su hija ya no asiste a clase, su NHS local contactará con ella a fin de concertar una cita para la vacuna.

¿Cuántas inyecciones necesitará mi hija?

La enfermera administrará la vacuna en la parte superior del brazo. Serán necesarias tres inyecciones durante un periodo de seis meses. Es importante que cada chica reciba las tres inyecciones, para lograr la mejor protección.

¿Por qué mi hija ha de recibir ahora la vacuna frente al VPH?

Los ensayos clínicos muestran que la vacuna es más eficaz si se administra antes de la exposición a los tipos de VPH presentes en la vacuna.

Aunque la mayoría de las niñas no mantienen relaciones sexuales antes de los 16 años de edad, es importante que reciban esta protección lo antes posible para que resulte eficaz. El momento adecuado para ello es la adolescencia. Vacunándose hoy, estará protegida para el futuro.

La combinación de las citologías periódicas junto con la vacuna proporciona la mejor protección posible frente al cáncer de cérvix.

¿Tiene efectos secundarios?

Los efectos secundarios de la vacuna son muy leves, en la mayoría de los casos se trata de una molestia en el brazo que pronto desaparece. Los ensayos clínicos donde participan miles de chicas han mostrado que la vacuna es muy segura. No puedes contraer el VPH a través de la vacuna.

Si su hija se encuentra mal después de la vacuna, debería comentarlo con la enfermera, el profesor o informar a su médico.

¿Qué sucede con las chicas que padecen alergias u otras enfermedades, o aquéllas que reciben algún tratamiento farmacológico? ¿También pueden vacunarse?

Sí. La enfermera le preguntará a su hija sobre otras enfermedades, medicación, alergias, intolerancias a alimentos, asma, eccemas y fiebre del heno. De forma general, nada de esto impedirá la administración de la vacuna. Si tienes alguna duda sobre esto, consúltalo con tu enfermera o con tu médico.

¿Qué sucede con las chicas que tienen afecciones de larga duración?

La vacuna es segura para las chicas con trastornos del sistema inmunitario debido a algún tratamiento farmacológico o alguna afección prolongada, aunque puede que no resulte tan eficaz en ellas.

¿Qué sucede si mi hija está embarazada y no lo sabe?

No hay pruebas de que la vacuna reduzca la eficacia de otros fármacos o de los anticonceptivos orales

La vacuna, ¿produce reacciones alérgicas?

Algunas personas pueden sufrir una reacción alérgica poco después de la vacunación. Esta reacción puede manifestarse como una erupción o picor en la parte afectada, o en todo el cuerpo. La enfermera sabrá cómo tratarlo.

Muy ocasionalmente, algunas personas pueden sufrir una reacción grave poco después de la vacunación, con dificultad respiratoria que puede producir un síncope. Esto se conoce como reacción anafiláctica. Se trata de reacciones extremadamente infrecuentes, y las enfermeras están muy preparadas para tratarlas.

Si su hija ha sufrido alguna reacción alérgica de algún tipo en una vacunación previa, informa a la enfermera o al médico.

¿Qué sucede si mi hija no acude a la escuela o a la cita el día de la vacunación?

Se le ofrecerá que se vacune en otro momento, hable con la enfermera o con el médico si tiene alguna duda. Es importante que reciba las tres dosis, para adquirir la mejor protección.

¿Qué ocurre si mi hija no se quiere vacunar?

Ella decide si se vacuna o no, aunque es recomendable que lo haga, por los motivos anteriormente mencionados. Si se vacuna ahora estará protegida durante muchos años. Si desea más información, su hija debería consultar con la enfermera o el médico, a solas o con usted, como prefiera

¿Qué ocurre si ella se quiere vacunar pero, como padres o tutores, preferimos que no lo haga?

Aunque es conveniente que la decisión se tome entre toda la familia, la ley admite que los menores de 16 años de edad den su consentimiento sin necesidad de la autorización de los padres o tutores si un profesional sanitario considera que está capacitada para entender lo se le ofrece. Para más información sobre los consentimientos, consulte el folleto "Consentimiento: sus derechos" (disponible en www.hris.org.uk). La enfermera o el médico le ayudarán a aclarar cualquier duda.

¿Se puede vacunar mi hija si ya ha mantenido relaciones sexuales?

Si una chica ha mantenido relaciones sexuales, existe la posibilidad de que ya se haya infectado por el VPH. No obstante, no se sabrá con qué tipo de VPH se ha infectado, y sigue siendo recomendable que se proteja frente a los dos tipos más graves, que pueden producir cáncer de cérvix.

¿Qué sucede si mi hija está embarazada y no lo sabe?

Como precaución, es recomendable que las mujeres embarazadas no reciban la inmunización frente al VPH. No se hará ninguna prueba de embarazo a las jóvenes antes de la vacuna, pero si su hija sospecha que puede estar embarazada deberá hablar con la enfermera o con un médico.

La experiencia hasta ahora demuestra que no hay pruebas de que la vacuna contra el VPH produzca daños en una mujer o su hijo. En los ensayos clínicos con la vacuna, las mujeres que fueron vacunadas sin saber que estaban embarazadas, o poco después de quedarse embarazadas, no presentaron más riesgos para su embarazo que las que no fueron vacunadas. Después del embarazo se puede completar el ciclo.

¿Por qué no se vacuna a mi hijo?

La prioridad es proteger directamente a las niñas frente al cáncer de cérvix. Proteger a todas las niñas contra las dos principales causas de cáncer de cérvix hará que finalmente aumente el grado de protección, ya que habrá menos virus circulando. Es importante que tanto los chicos como las chicas sexualmente activos practiquen sexo seguro, para reducir el riesgo de contraer o contagiar el VPH.

Juntos podemos combatir el cáncer de cérvix

*Juntos podemos combatir
el cáncer de cérvix*

Más información

Para más información entre en la página web **www.fightcervicalcancer.org.uk**, donde puedes encontrar información más detallada y un DVD sobre todos los temas tratados en este folleto.

Para conseguir este folleto en otro idioma o formato, llama a tu Centro NHS local. Si necesitas ayuda, llama al **Teléfono de Atención gratuito del NHS al 0800 22 44 88** (Textphone: 18001 0800 22 44 88).

Publicado en nombre del Gobierno Escocés por NHS Health Scotland, con el apoyo de Health Protection Scotland.

Adaptado, con autorización, del material publicado por el Departamento de Salud.

  NHS Health Scotland, 2009